

ABSTRACT

VERBO INTERIORE/VERBO PROFERITO UN ESEMPIO DELLA PRESENZA DI ELEMENTI DELLA FILOSOFIA STOICA IN AGOSTINO

Uno dei temi in cui ben si coglie l'influenza di dottrine stoiche nei Padri della Chiesa è quello del rapporto tra λόγος ἐνδιάθετος/λόγος προφορικός (verbo interiore/verbo proferito). Gli stoici riferivano il termine *logos* sia alla facoltà di pensiero interna all'uomo (verbo interiore), sia all'esteriorizzazione del pensiero attraverso la parola (verbo esteriore). Questa distinzione viene acquisita dai primi autori cristiani e trasposta sul piano teologico. Il *logos* viene identificato con la seconda persona della Trinità e il binomio λόγος ἐνδιάθετος/λόγος προφορικός è impiegato per esplicitare, nella dinamica divina, la distinzione tra il Verbo eternamente presente presso Dio (verbo interiore) e il Verbo come Figlio generato dal Padre (verbo esteriore). Le potenzialità dell'analogia verbo umano/verbo divino declinata nei termini di *interiore/proferito*, *concepito/generato* vengono sviluppate fino in fondo da Agostino, attraverso un graduale arricchimento della valenza teologica della nozione di *verbum* per esplicitare nei suoi molteplici aspetti la dinamica trinitaria.

INNER AND OUTER WORD AN EXAMPLE OF THE PRESENCE OF STOIC PHILOSOPHICAL CONCEPTS IN AUGUSTINE

*An example of the influence exerted upon the Church Fathers by stoic doctrines is the issue of the relationship between λόγος ἐνδιάθετος and λόγος προφορικός (inner and outer word). The term *logos* was referred by the stoics to man's inner faculty of thought (inner word) and to the outwardly expression of thought in speech (outer word) as well. Early Christian authors drew on this distinction and transposed it on the theological level. While identifying the *logos* with the second person of the holy Trinity, the λόγος ἐνδιάθετος/λόγος προφορικός couple was used to explore the distinction in the divine dynamic between the Word eternally with God (inner word) and the Word as Son begotten of the Father (outer word). Augustine of Hippo fully implemented the potential of the analogy between human word and the divine Word – developed in terms of inner/spoken, begotten/conceived – and, through a gradual semantic improvement of the theological notion of word, used it for an in-depth analysis of the multifaceted Trinitarian dynamic.*